

Ubidetik Zeanurira zeharkaldia eta udalen batzarra hilaren 29an

17. orrialdea

Haizea aurpegian liburuaren aurkezpena Igorren

Iker Yurrebasoren bigarren liburuaren aurkezpena hilaren 21ean, arrastiko zazpi eta erdietan izango da IEn. Irakurketea, musikea eta antzerkiak osotuten daben ikuskizun batez egingo da aurkezpena. Bertara doazan Begitu-lagunak doban jasoko dabe liburua, baita bertan Begitu-lagun egiten diranak be. 16. orrialdea



Aitzol Atutxa dimoztarra azpitzapeldun Urrezko Aizkoran

14. orrialdea

begitu

TOKIKOM

arratia ubide zeberio

150

2011ko urri bigarrenaren 18a
hamabostekaria
www.begitu.org

Aurten argazki lehiaketak hiru sari

Argazki lehiaketako epaimahaiak emon dau ebatzia eta hiru izan dira argazki sarituak, bi izan beharrea. Izan be, argazki asko dira merezidu dabenak eta sari bi gitxitxu iruditu jako epaimahaiari.

Irabazlea Eneritz Atutxak Londonetik bialdutako "Gonea falta jakola?" izeneko argazkia izan da. Bigarren, Oihane Goioagak ateratako "Olatuen indarraren kontra" eta hirugarren Gara-zi Urienek bialdutako "Irati Urien" izenekoak.

Barruko orrialdeetan, 22 egilek egindako 24 argazki eder dakarguz munduko beste puntatik zein etxetik hur ateratakoak.

Zenbaki honek lau orrialde gehiago ditu argazki lehiaketako argazkiak eta Igorreko Lip Dub-ean egindakoak erakusteko. Izan be,

Igorreko Lip Dub-aren ganeko argazki-erreportajea be badakargu irakurleen eskakizunari erantzuteko.

Lip Dub-ak izan dauan arrakastea ikusita, Egaztea iratiak antolatuten dauan Lip Dub lehiaketara aurkeztea ebatzi dabe Igorreko Udalekoak. Bideoak interneten 8.100 bisitatik gora euki dauz daborduko eta grabazioan parte hartu eban jentea BEGITURA deika dabil argazkiak erakusteko eskatzen.

8. 9. 10. 11. 12. eta 13. orrialdeak



Lehiaketako argazki irabazlea. Eneritz Atutxak Londonen ateratakoa.

ARTEA

Eskolea zana kultur etxe



Kultur etxe izateko eraigi eben, eskola moduan hainbat urtetan erabili dan etxea. Igaz umeak eskola barria estreinau eben eta aurten hasi dira alkarteak kultur etxe moduan erabilten. Han dagoz, BEGITU, Musika Eskolea eta Artea Kirol eta Kultur Taldea. Laster hartuko dabez eurentzako gordetako gelak eskulan ikastarokoak, jubiladuak eta gazteak, gazte leku bat izateko. 5. orrialdea

ARRATIA

Aurrekontuak egiteko batzarrak

Datorren urteko aurrekontuak egiteko Lemoan, Diman, Zeberion eta Igorren auzo eta sektoreko batzarrak egiten dabiz. Igorren egin ditue batzarrak, Lemoa eta Diman hileon egingo ditue eta Zeberion datak ipini barik dagoz. Batzar honeen helburua "herritarren eretxiak eta nahiak jasotea" da aurrekontuetan horreek kontuan izateko, alkateen esanetan. 7. orrialdea

Gure bainuetxeaz eta bere ur mineral medizinalaz, naturaz eta ondo izate hutsaz goza ezazu.

Zirkuitu termala, fisioterapia, depilazinoak, masajeak, estalkiak, arpegikoak, Garra Rufa arrainak, binakako tratamenduak...

Balneario Areatza

Askatasuna 50, bis - 48143 Areatza
94 657 54 50 eta 94 657 27 05
www.balnearioareatza.com

ARRATIA

Sinadurak jaso dabez herritarrak Osakidetzan aldaketak eskatzeko

Mila berrehundik gora sinadura jaso eta Osakidetzako Barne Eskualdean entregau zituan hilaren 6an, horretarako sortutako Arratiako herritar talde batek. Kejea telefono bidezko arreta zerbitzuan erantzungailu automatikoa ipini ebelako sortu zan eta bide batez, beste aldarrikapen batzuk egiteko aprobezau dabe, Osasun zerbitzua hobetu daiten. 5 orrialdea



KANTU HERRIKOIAK

EPERRAK

Eperrak oinak gorriak ditu
papar hazurra lumatsu
mendi altura igon ezker
hegaz eiten dau gozatsu.

Neure andrea azkena da ta
egin eidazu parkatu
eurrerantzean nik egingo daz
behie ta txala loditu.

Ai zu gizona beti hor zabiz
epertxu horren atzean
hortxe daukazuz hiru-lau pare
San Juan Gazteluko atzean
[Gaztelu atzean]
[Gazteluatzean]

2009ko abenduan, BEGITU al-
dizkariak "Moret"en kantauk
argitaratu ebazan. Bertan
eta kantu hau deskribadu
orduan, hirugarren estrofa le-
gez honako hau etorren:

Eskopetea ona dozu
txakurra askoz hobe
kostako jatzu tiro bategaz
hilten eper pare.

Oilagorra txori ona da eta
eperra askoz hobe,
hik be mahaipera ez dok botako
haren okela sobrea.

Kantuaren egilea, antza danez: Dionisio Berasaluze Iza "Moret" (Igorre 1910-1962).

1979an, Igorren, Ruper Lekuek jasoa.

Eperrak



TELEFONO INTERESGARRIAK

Larrialdiak

Galdakaoko Ospitalea 94 400 70 00
S.O.S. DEIAK 112

Guardiako Farmaziak

Urri bigarrenaren 17tik 23ra

Goikoetxea. Dima. Ugarana 33
Tel.: 94 673 70 54

Urri bigarrenaren 24tik 30era

Zamalloa. Areatza. Askatasun kalea 15
Tel.: 94 673 93 22

Urri bigarrenaren 31tik
zemendiaren 6ra

Badiola. Artea. Herriko Plaza 7

Tel.: 94 631 73 11

Zeberioako ez dau guardiarik egiten.

Medikuak

Arantzazu: 94 631 56 89

Artea: 94 673 92 11

Areatza: 94 631 71 52

Bedia: 94 631 34 13

Dima: 94 631 56 30

Igorre: 94 600 74 63

Lemoa: 94 631 31 16

Ubide: 945 45 03 61

Zeanuri: 94 673 91 49

Zeberio: 94 648 20 79

Udaletxeak

Arantzazu: 94 631 56 89

Artea: 94 673 92 05

Areatza: 94 673 90 10

Bedia: 94 631 42 00

Dima: 94 631 57 25

Igorre: 94 631 53 84

Lemoa: 94 631 30 05

Ubide: 945 45 03 22

Zeanuri: 94 673 91 46

Zeberio: 94 648 10 79

Udalen Mankomunitatea

94 631 17 17 / Faxe 94 631 92 15

Gorbeialde

94 631 55 25 / Faxe 94 631 71 01

Parketxea

94 673 92 79

Igorreko Kultur Etxea

94 673 62 51

Gorbeialde Irratia

94 631 52 90

Trenak

Euskotren 902 543 210

Bizkaibus* 902 222 265

Zeanuri-Lemoa-Ospitalea-Bilbo

Lanegunetan: Lehenengo 05:00etan.

Ordu erdiro: 05:15etik 06:45era.

Orduro: 06:45etik 21:45era. Azken zerbitzua
22:00etan.

Zapatuetan: Lehenengo 05:00etan.

Orduro: 05:45etik 21:45era.

Jaiegunetan: 07:45etik 21:45era orduro.

Bilbo-Ospitalea-Lemoa-Zeanuri

Lanegun eta zapatuetan: 06:15etik 22:15era
orduro.

Jaiegunetan orduro 07:15etik 22:15era.

Durango-Lemoa-Ospitalea-Bilbo

Lanegun eta zapatuetan: 06:30etik 22:30etara
30 minuturo, azkenengo 22:15ean
Galdakaoraino.

Jaiegunetan: 07:00etatik 22:00etara 30
minuturo, azkenengo zerbitzua 22:45ean
Galdakaoraino.

Bilbo-Ospitalea-Lemoa-Durango

Lanegun eta zapatuetan 06:30etik 22:30era
30 minuturo.

Jaiegunetan 07:00etatik 22:30era 30 minuturo.

Ubide-Otxandio-Lemoa-Bilbo

Ubidetik urteerak, lanegun eta zapatuetan:
06:45etik 20:45era bi ordu behin.

Jaiegunetan: 08:45etik 20:45era bi ordu behin.

Otxandiotik urteerak:

Lanegun eta zapatuetan: 06:55etik 20:55era
orduro.

Jaiegunetan: 08:55etik 20:55era orduro.

Bilbo-Lemoa-Otxandio-Ubide

Lanegun, zapatu eta jaiegunetan,
Otxandiora: 06:45etik 20:45era orduro.
Ubidera: 06:45etik 20:45era bi ordu behin.

Zeanuri-Lemoa-Bilbo (Autopistatik)

Lanegunetan: 07:00etan lehena, eta 08:15etik
21:15era orduro.

Zapatu eta jaiegunetan ez dago zerbitzurik.

Bilbo-Lemoa-Zeanuri (Autopistatik)

Lanegunetan: 07:00etatik 21:00etara orduro.
Zapatu eta jaiegunetan ez dago
zerbitzurik.

Artea-Bilbo

Lanegun eta zapatuetan: 07:00, 15:30 eta
20:00.

Domeketan ez dago zerbitzurik.

Bilbo-Artea

Lanegunetan: 05:45, 14:15 eta 18:45.
Zapatuetan ez dago 05:45ekoa.

Domeketan ez dago zerbitzurik.

Zeberio-Bilbo

Lanegun eta zapatuetan: 09:15, 11:15, 13:15
eta 17:45.

Jaiegunetan (Arrigorriagaraino): 08:15, 11:15,
14:15, 17:15 eta 20:15.

Bilbo-Zeberio

Lanegun eta zapatuetan: 08:15, 10:15, 12:15
eta 16:45ean.

Jaiegunetan (Arrigorriagatik): 10:40, 13:40,
16:40 eta 19:40ean.

La Union* 94 427 11 11

Bilbo-Gasteiz

Lanegunetan: Ubidekoak 09:15ean urtetan
dau eta Otxandioakoak 16:00etan.

Zapatuetan: Ubidekoak 09:00etan eta

16:30ean urtetan dau Bilbotik.

Jaiegunetan: Ubidekoak 10:00etan urtetan dau
eta Otxandioakoak 18:30ean.

Gasteiz-Bilbo

Lanegunetan: Ubidekoak 09:00etan eta
16:15ean urtetan dau Gasteizetik eta

Otxandioakoak 10:30ean.

Zapatuetan: Otxandioakoak 10:30ean urtetan
dau Gasteizetik eta Ubidekoak 16:30ean.

Jaiegunetan: Ubidekoak 16:30ean urtetan
dau Gasteizetik. Otxandioarik ez dago.



Argitaratzailea: ZERTU Kultur Elkartea.

Helbidea: Herriko Plaza 24, 48142 Artea.

Telefonoa: 94 631 73 14.

Helbide elektronikoa: begitu@topagunea.com

www.begitu.org

Erredakzino burua: Beatriz Azpiri. Telefonoa: 94 631 73 14 eta 649 979 112.

Kudeatzailea: Iñigo Iruarrizaga.

Erredakzino taldea: Urtzi Barrenetxea, Ainhoa Duñabeitia, Maialen Egileor, Irati
Urien eta Jon Urutxurtu.

Maketazinoa: Iñigo Iruarrizaga.

Publizitatea: Iñigo Iruarrizaga. Telefonoa: 94 631 73 14 eta 649 979 115.

Banaketea: June Egileor, Maria Rodriguez eta Pablo Rodriguez (Lemoa eta Bedia),
Julen Eskalante eta Ibai Milikua (Areatza), Iratxe Arribas eta Xabier Mendieta (Zeanuri),
Berbizkunde Arroita (Zeberio), Amaia Uriarte eta Eneko Iriondo (Dima), Nerea Romero
(Igorre) eta Peio Murgoitio (Arantzazu, Artea eta Ubide).

Tiradea: 6.400 ale.

Inprimategia: Iparragirre Editoriala.

Ale kopurua 6.400 / Lege gordailua SS-512/02 / ISSN zenbakia 1579-5519

Babesleak:



Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza)
diruz lagundutakoa



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Kultura Saila
Departamento de Cultura



bbk

ZEURE BERBEA

Euskal Memoria Arratian

Aspaldiko kontua bada be, orain bidaltzen dot karta hau, ez ahaztuta euki dogulako, gogoratu beharreko erantzunen zain egon garalako baino.

Bagilearen 30ean Igorreko Kultur Etxeko Lasarte Aretoan Euskal Memoriaren aurkezpena egin zan (eskerrik beroenak hara joan zinieno). Bertan ikuskizun polita izan genduan, abeslari apartaz gain, hizlari bikainak euki genduzan. Frankismoak errepresaliautako arratiar guztiai omenaldia egin jakien, guztien ordezkari 22 andra-gizon izan genduzala.

Hainbateri eskerrak emotea jagoku: Igorreko Udalarri lehenik, areto ederra ixtearren; Arratiako

udalerrri guztiai gero, Zeanuri, Areatza, Artea, Dima eta Lemoakoari gastuak ordaintzeko diru laguntzatua eskeintzearen (85 € udalerriko). Baina Bediako Udalak erantzun be ez dau egin (ez ete dabe euren burua arratiartzat?). Hori ez da txarrena, euskeraz egiteko aukerarik be ez deuskue emon udaletzeko bulegoan.

Aaa... eta Arantzazuko alkate andereak diru laguntzatxu hori emongo ebala behin eta birritan esan ostean... ez ei jako bere gustuko ekimena irudititu... eta ez dauz 85 euroak emon gura izan. Frankismoak errepresaliautako omentzeagaitik ez da izango, ala bai? Berak erantzun beharko.

SEBAS ANGOITIA
ARTEA

Zure eretxia agertu gura badozu, Zeure Berbea atala zabalik daukazu. Ez da komenidu makinazko 15 lerro baino gehiago idazterik gutunotan. Izena, telefonoa, helbidea eta Nortasun Agiriaren zenbakia agertu beharko dira. Laburtu behar izan ezker, BEGITUK eskubidea dauka horretarako. Gutunak hona bidali: Zertu Kultur Elkartea. Herriko plaza, 24. 48.142 Artea edo begitu@topagunea.com helbidera.

GEURE BERBATEGIAREN LEIHOTXUA

ANGEL LARREA ETA JUAN REKALDE

Ziza/zuz



Arratiako leku gehienetan udabarrian eta udagoienera urtetan dauan onddoari ziza esaten jako. Baina Lemoan eta Diman esate baterako, zuz da (suséa, ahoskatuta). Gauza bi gertatzen dira bada: batetik, euskalkian lege orokorra dana lez, /s/ egiten dirala /z/ guztiak: eta bestetik, u/e alternantziagaz holango bikoteak ugari dira: uger/igeri, untza/iltze, ule/ile, zulo/zilo... Idazterakoan, zalantza barik, idatzi beti zetaz.

ERETXIA

Aro baten amaiera

¶ Zelan igarten dan kazetari gehienak Mac erabilten dabela". Batek baino gehiagok holantxe azaldu dau Apple informatika etxearen sortzaile Steve Jobsen heriotzeak hedabideetan sortu dauan burrunbea. 1984ko lehen Macintoshen sasoiatik, Appleren marketing arduradunak bete-betean asmatu dabe markeari erlijino kutsua emoten, eta fededunetako asko eta asko hedabideen esparrukoak dira.

Ezin ukatu Mac ordenagailuak goitik behera astindu ebela egunkari eta aldizkariak egiteko prozesua, izugarri erraztuz eta merketuz. Gaurko ikuspuntutik, orrialde bakotxaren diseinua pantailan zuzenean ikusi eta aldatu ahal izatea oinarri-oinarrizko idea da, baina fondo beltz eta testu berdeko pantailen sasoi haretan, zientzia-fikzinoa zan.

Jente arruntarentzako ordenagailuak egin gura zituan Jobsek, eta hareri esker hedatu dira gaur egun sistema guztietan topau daikeguzan hainbat kontzeptu: sagua, karpeten bidezko antolamentua, aginduak emoteko "menuak"...

Sasoi modernoagoetara etorrita, Jobs eta bere lantaldearen ideak beste eraldaketa asko ekarri dabez, edo bide barriak zabaldu. Musika saltzeako denda birtualak, esaterako, esperantza barriak ekarri deutzaz dobako deskargen ondorioz bizirauteko arazo larriak dituan musikearen industriari. Eredu beretik abiatuz, softwarea eta egunkariak be saltzeako formulak garatzen dabiz. Zentzu horretan, ekarpen handiak egin deutzaz Jobsek informazioaren gizarteari, eta ulergarria be bada hainbat sektoretan errespetu handia irabazi izana.

Baina hori dana ukatu barik, komenidu da gogoratzea Applek



JOXE ROJAS

Topaguneko Hedabide Saileko arduraduna

eta Jobsek berak be badituela euren alde ilun edo, gitxienez, zalantzazkoak. Lehenengo eta behin, gogoratu beharra dago Steve Jobsek ezer gitxi "asmatu" dauala. Izatekotan, gizonak ideak, kontzeptuak izan ditu buruan; baina horreek inoz ez ziran produktu bilakatuko Appleren ingeniari, diseinugile eta marketing adituakaitik ez balitz.

Bestalde, Appleren arrakastearen gakoetako bat bere produktuen izaera guztiz itxia da. Mac OS sistema eragilea Appleren ordenagailuetan bakarrik ipini daiteke, iPad, iPhone eta abarretan Applek alde zurretik onetsitako aplikazio eta edukiak bakarrik instalatu daitezke, batzuetan zentsuratik oso gertu kokatuz...

Kontuak kontu, esango neuke Jobsen heriotzeak aro baten amaiera markauko dauala. Ordenagailuak etxean daukaguz jadanik, Jobsek gura eban moduan, eta orain badirudi hurrengo errokea poltsiko guztietara be eroatea dala. Horretan be "bisionariorik" izango ete dogu? Hemendik 10 urtera ikusi beharko!

Kendall Languages

Europa mailan sano ezaguna dan ingelerazko ziurtagiria lortu gura dozu?

zatoz Holan bada: %95eko arrakasta daukagu

Irakasle oso prestatua dago eta gehien ama hizkuntza ingelera da. Bagilean (ekaina) zentroan bertan egingo dan Trinity azterketara aurkeztu zintekiz. Enpresetarako ingelera.

Kendall Languages,
jentea prestatzen

Elxalde 4 behe
48.140 Igorre (Bizkaia)
94 657 73 48
www.kendall-languages.com

LUMATUTEN



**JUAN MANUEL
ETXEBARRIA**

Errekaria uriolarik hara

Uriolarik harako errekaria ikustekoa izaten da. Esakereak esan beistike, kontuz sua, edurra eta uragaz belaunetatik gora diranean. Hemen, Zeberioko ergoien ur txikiko erreka daukagu, baina, hor elbarreneko ur handiko errekak kaltealangoak egiten dabez errekari guztian, horreek akordatzako hodei astrapalen osteko jausteok.

Gure erreka, leku batzuetan sakonetatik dator, baina, beste batzuetan agiriagotik. Errekaria zelaia goa danean gazea esaten deusagu eta sakon datorrenean garratza; eskilarari moduan. Eskilarak be, gazak eta garratzak dagoz, maila txikikoak eta handikoak. Eta, ba, kalteak be, gehiago edo gitxiago, danean. Ikustea izaten da errekaria uriola handien ostean.

Uriolarik hara, hemen ergoie-

neko erreka-arroko errekarian, zerean, errekearen alderdi bietan, hainbat gauza agertuten da agirian, zeinda, lur birrina, orbelak, sasiak, zaputzak, abarrak, sas-taparrak, arbolaren bat be igual trabesetara, inguruko bedarra be zapal-zapal eginda, harrixiria be bai, harrixokorrak, errekarriak, trongoak, mokorrak eta holango gauza asko. Baina, gure ume denporan, mirarik handiena garautekoari egiten geuntsan, garautekoak, zeinda, gaztaina garauak, edo urretxak, intxaurrak edo sagar garauak topetan ibiltzen gintzazan, orduan ez geunkan eta, gaurko gozo gauzarik jateko. Garautekoa zer jatzun? Ba, bai gizona, horreek garaua heldu eta berez jausten diranak zorura, gaztaina, urretxea, mesmerua, sagarra, madaria eta horreek. A! ez deusut esan, baina hori errekariko lur birrina, orturako eroaten gendun eta harrixiria, harrixokorrak eta harriak, ba, hormak egiteko edo etxeko arregluetarako.

Kalteak barriz, hor behetako errekarian, kalte handiagoak egiten ebazan uriolak. Eta ezagun-ezagun izaten zan horko behetako. Errekaria be diferentea da elbarrenetik gehiago, eta behera egin ahala, akabua, dana txarrikaria, antoju hutsa. Hortik, dana da erropa zaharra, plastikua, papela eta denodua errekari guztian. Motz emoten dau emon be begietara; ergoieneko errekaria izan ez egiteko!

ZERTZEAN

MAITE YURREBASO



Tarte hau zeuretzako be dago zabalik, holango sormen-lanak BEGITUN argitaratu gura izan ezkerro, eskatu egiguzuz argitaratzeko baldintzak beginu@topagunea.com helbidean.

BEGI TXINDORRA

Hona dakarguzan argazkia eta testua Arantzazuko Bilduk bialdu deuskuz:

"Arantzazuko Bildu Kultur Batzordeak animauta, eta herriko gazteak batera, herriaren ondare kulturalagaz eta etnografikoagaz zerikusia daukan murala egin dogu. Mural horretan 1900 urte inguruko argazki zahar bat marraztu dabe.

(...)

Bildu Kultur Batzordeak eskerrak emon gura deutsez bertan parte hartu daben herritar guztiai, eta etorkizunean egingo diran ekimenetan parte hartzeako konbidapena luzatzen dau".

Interesgarria da 1900 urte inguruko argazki baten murala zein hori egiteko prozesuaren barri izatea. Poztekoa, Bilduk hartu-emon onak gura izatea prensagaz. Izan be, BEGITUK inoiz baino errazago lortzean dau informazioa Bildukoak diranean informazioaren iturriak. Pozik dago alde horretatik BEGITU, konbenziduta dagoalako informazioa herritarren eskubidea dala eta benetako informazioak beti eragiten dauala justiziaren alde.

Baina BEGITURENTZAT ez da nahikoa maitale bakarra, eta bailarako beste ideologia politikoen kortejoa be gurako leuke. Haren barri gehiago jakin, kolore horreek be agertzeko eta Arratiako informazioaren murala ez daiten kolore bakarrekoa izan. Izan be, BEGITUK ustrukua (ostadarra) dauka gustuko.




Lorategien Diseinu eta Gauzatzea
 Ureztaketa instalazioa
 Mantenua eta Inausketa
LORAZAINTZA
 Bildosola Industrialdea E2 Pab. 48. 142 Artea
 Tel: 94 673 96 34 Faxa: 94 673 96 88
gorosti@gorostisci.com


Ortodontzia
 Implantateak
 Estetika
 Marina Urigoitia Aidedoa
 Odontologia
 Bidebarri 1, behea
 48140 Igome-Bikala
 T. 94 631 50 39
 Kalejoko Zerbaita 110
 R.P.S. 25/06

EXCAVACIONES
MARGOIZA
 Iñaki
 Martín Garastija
 Tel. 607 272 424
 610 271 128
 Tel/Fax: 94 433 22 28
 Ubideratzeak
 Lurrerauzketak
 Baso pistak
 Ur Putzuak
 Era guztietako hondeaketak
 Bº URIBE - 48144 ZEANURI
 e-mail: margoiza@euskolnet.net

ARRATIA

1.226 sinadura entregau ditue herritarrak Osakidetzako Barne Eskualdeko administrazioan

Erredakzioa

Arratian 1.226 sinadura batu eta hilaren 6an Osakidetzako Barne Eskualdeko administrazioan entregau zituan horretarako sortutako herritar talde batek, Osakidetzak telefono bidezko arreta zerbitzuan erantzungailu automatikoa ipini ebalako keja egiteko.

Zerbitzua hobetuteko lau gauza eskatzeko egin eben sinadura bilketea: "telefonoaren bestaldean persona bat egoteko, zerbitzuak eta ordutegiak zabalteko, euskerazko arreta bermatzeko eta zerbitzuak herritarren beharretara egokitzeko" hain zuzen be, taldeak jakinarazo

dauanaren arabera.

Orriak eskuragai egon dira Igoerreko Udalean, kiroldegian eta

Kultur Etxean, eta dendari eta tabernari gehienak be parte hartu dabe kanpainan. "Erantzuna sano

ona izan da. Anbulategia moduko gai bat izaterakoan, nabaritzen da jentek interesa daukala, gure osasuna da jokoan dagoana". Taldekoak kalera be urten dira artezean sinadurak batzera. Jaima bat be ipini eben Inbiu egunean.

Antolatzaileak pozik agertu dira emoitzeagaz. Izan be, hilabete baten jaso dabez mila sinaduratik gora, jentea osasungintza publikoagaz kezkatuta dagoan seinale. "Argi itxi gura dogu arratiar asko kezkatuta gagozala osasun zerbitzu publikoen kalidadearen inguruan eta beharrezkoa ikusten dogula pauso bat harago joatea" adierazo dabe.

Osakidetzaren erantzuna hila-betegarrenarako espero da.



Igorreko anbulatorioa.

DIMA

Barrearen onurak landuko dabez ikastaro baten

Erredakzioa

Dimako Andreaizeak taldeak barre-terapia ikastaroa antolatu dau. Hilaren 22an izango da eta 6 orduko iraupena izango dau. Ikastaroaren helburuak "inhibizioak gaintzea, barrearen gozamenen murgiltzea, une zorionsuak lortzea eta barrearen erregistroak ezagutzea" dira Andreaizeak-ekoak jakitera emon dabenaren arabera.

Plazak mugatuak dira eta 20 lagunek emoten dabenean izena zarratu egingo da. Informazio gehiagorako eta izena emoteko 615 728 849 telefonora deitu.

ARTEA

Eskolea izan zanak kultur etxe erabilera izango dau

Erredakzioa

Hainbeste urtetan eskola moduan erabili dan eraikina kultur etxe izateko jaio zan eta erabilera hori emongo jako gitxi barru. Holan, sakabananduta egon diran alkarte eta ikastaroak etxe bakar baten batuko dira.

"Herritarrak batzorde bat egin dogu kulturearen eta etxe honen erabilerak adosteko. Batzorde hori udaletxeko alderdiak eta herriko kultur taldeak osatu dabe; hau da, jubiladuak, Artea Kirol eta Kultur Taldea eta gazteak" azaldu deutso BEGITURI Alberto Etxebarria Arteko alkateak.

Eskolea izandako etxean, aldizkari honen erredakzioa, Musika Eskolea, eskulnetako ikastaroak,

Artea Kirol eta Kultur Taldea, jubiladuak eta gazteak dagoz edo egongo dira, momentuz. Baina gela gehiago be badagoz.

Musika Eskola eta AKKT hasi dira gelak erabilten

Gela batzuk erabiltzailei egokitu, eta pintau behar badira be, lehenengo taldeak hasi dira etxek aldatzen. Musika Eskolea, berbarako, edota Artea Kirol eta Kultur Taldea.

"Epe luzeagora joango da jubiladuena. Ze jubiladuak gauza bereziak behar dabez eta apur bat egokitu behar jakie lekua. Eskulnetako ikastaroak, barriz, laster izango dira eurentzat egokitutako lehenengo solairuko gela baten" dino alkateak.

AREATZA

Areatzako bainuetxean arrainak emondako masajeak hartu daitezke

Erredakzioa

Urri hasieratik, Areatzako bainuetxean, esku eta oinetako azala esfolietako arrainak erabilteko aukerea dago. Arrain honeek, *Garra Rufa* izenekoak, azalean dagozan hildako zelulak xurgatzen ditue, bide batez, masajea eginez.

"Metodo hau lasaitzailea eta atsegina da eta azala leun, osasuntsu eta ondo garbituta ixten dau. Ganera arraintxu honeek -hiru eta sei cm. artekoak- *anthracina* izeneko substantzia bat botatzen dabe. Substantzia honek sendatzeko gaitasun handia dauka" jakinarazo dabe Sasoibide taldekoak.

Sasoibideren zentro eta produktua

Sasoibide taldeak, Areatzako bainuetxeaz ganera, beste lau zentro kudeatzen ditu: Wine Oil Spa Villa de Laguardia, Biasterin; Thalasso Real, Santanderren; Spa Relais

Lakua, Gasteizen eta Quiros Fisioterapia zentroa, hau be, Gasteizen. Sasoibidek Natursalud produktuen erosketara eta banaketa saila dauka, eta Joseba Ayarza dimoztar zuzendari nagusiak sortutako Maddi Ayarza kosmetika marka.



Garra Rufa arrainak oinetan.



Arteko kultur etxea.

BATZ
BATZ, S. KOOP.
Tomea auzoa, 32
48140 IGORRE (BIZKAIA)

- Trokelgintza
- Automobiletarako Sistemak

Beharreen beharrez,
euskeraz eginez

Enbata
Batzen gaitu

MONDRAGON
INDUSTRIAL CONTRACTS

IGORRE

AMEk eta Banco Sabadell Guipuzcoanok lankidetzahitzarmena sinatu dabe**Erredakzioa**

Arratiako Merkatarien Elkarreak (AME) eta Banco Sabadell Guipuzcoanok urri lehenengoaren 26an sinatu eben laguntza finantzarioa hitzarmen bat. Sinatutako akordioagaz hainbat zerbitzu eta produkturako baldintza mesedegarriak lortu ahal izango dabez alkarteko kideak, baita be euren lehen graduko familiakoak eta komertzio

horreetako langileak.

Akordioaren helburua da 60 kideetik gora daukazan alkarteko partaideen beharrian finantzarioai erantzutea, batez be lan-jardunetik sortutakoak. Hitzarmena Igorreko banketxean sinatu eben; batetik, Pedro Kortazar Gardokik, AMEko lehendakariak; eta, bestetik, Juan Ramon Rey Garciak, Sabadell Guipuzcoano taldeko Bizkaia Ekialde guneko zuzendariak.



Juan Ramon Rey eta Pedro Kortazar.

ARRATIA

Arratiako Eleizearen Eguna, Artean, urri bigarrenaren 28an**Jon Urutxurtu**

Ospakizunak 25. urteurrena beteko dau aurten. Urri bigarrenaren 28an, barikuan, arrastiko 19:00etatik aurrera, Arratiako Eleizearen Eguna ospatuko da Arteko parrokan. Orain dala 25 urte ospatu zan lehenengo aldiz Arratiako eleiztar guztien ospakizun hau, Andoni Gerrekaetxebarria nagusi zala; beraz, aurten zidarrezko ezteguak beteko dauz. Urte bakotxean Arratiako parrokia

desbardin baten ospatzen da.

Egitarauari jagokonez, hasierara Arratiako Asis sarea taldekoeen esku egongo da eta eurak zuzenduko dabe ondo etorria eta otoitzaldia. Ondoren, ikus-entzunezko baten bitartez, igazko kursoan egindako ekintzai errepasoa emongo jakie: Errogatibea Urkiolara, Bakearen aldeko ibilaldia Ziortzara, Gabon jai Bedian, Joxe Arregiren hitzaldia Igorren... Jarraian, zeanuriztar gazteak *Ortzadarra* izeneko antzerki laburra aurkeztuko dabe; gero, *Ipuinak Parrokiak Arnasbarrizeko* izenburua deroan Arratiako Eleizearen azken liburua aurkeztuko da, eta amaitzeko, aurtengo kursoaren agenda azaldu eta zabalduko da.

Dana dala, egun horretan hiletarik balego arrastiko 17:00etara aurreratuko litzateke ospakizuna.

Informazio gehiago: 94 631 55 99/94 673 67 27 edo arratiatik@gmail.com eta www.ariatia.tk webgunean.

IGORRE

Euskerea Agoan! egitasmoa martxan

Martxan dago dagoaneko laugarren urtez, bai eskolan eta bai familian euskerearen erabilera handitzeko Euskerea Agoan! proiektua.

Erredakzioa

Umeen euskerearen erabilera apala ikusita, Ignazio Zubizarreta eskolako Euskera Normalkuntza taldeak, Igorreko Udaleko Euskera Zerbitzuagaz batera diseinutako proiektua da hau. Egitasmoa umeai, gurasoai eta irakasleai zuzenduta dago.

"Gurasoak izango dira proiektu honetako protagonista nagusiak; izan be, jakina da umearentzat bere ingurune hurbileko helduak eredu dirala: irakasleak, zainzaileak, begiraleak, eta batez be, gurasoak" dinoe antolatzaileak. Prozesu horretan umeak barneratuko dauz, hizkuntza ezagutzea, erabilteko ohitua eta hizkuntzagazko jarrera. "Hori holan, urtailetik hasita irakasleak "Gurasoen norabide berean" ibilteko ikastaroa jaso dabe. Honen bidez, 2011-2012 ikasturterako euskerearen erabilera bultzatzeko eta familia bidezko euskerearen transmisioan eragiteko plan bat zehaztu da" azaldu deutso BEGITURI Amaia Arauzo Igorreko Euskera teknikariak.

Euskerea Agoan! proiektuko jarduerak

Euskeraz ez dakien gurasoentzako ikastaro bat antolatuko da. Eta "Euskera. Entra un idioma en casa" izeneko berbaldia zuzenduko jakie euren. Euskeraz ez dakien hainbat gurasoren kasuan, seme-alabak

eskolan hastea izan daiteke etxera euskerea sartzeko lehenengo urratsa. Berbaldi honetan horeri buruz egingo da berba eta hainbat aholku emongo dira. Hitzaldia urri bigarrenaren 26an izango da, Igorreko Kultur Etxean, 18:30ean.

Guraso euskaldunentzako, barriz, "Zergatik ez" tailerra egongo da. Tailerrean "guk hitzun moduan, aukeratuten doguzan hizkuntza jarrerak daukien eraginaz hausnartuko da; bai eta, euskereagazko jarrera baikorrak sustatu be" dino teknikariak. Zemendiaren 2an izango da tailerra, Igorreko kultur etxean, 17:30ean.

"Berbalagun familian" da gurasoai zuzendutako beste ekintzetako bat. Honetan, guraso euskaldun zaharrak eta barriak alkatzen dira, eta astean behin euskeraz berba egiteko gunea izaten da. "Ekintza honeguz, gurasoen hizkuntza ohituretan eragin gura da, guraso euskaldun barrien euskera maila hobetu, arratiako hizkerara hurbilpena modu naturalean egiten lagundu eta oro har euskera batua egiten daben gurasoen eta arratiera egiten daben artean hizkuntza-komunitate bakarra osotuten lagundu".

"Euskarara hurbiltze ikastaroa" dogu Euskera Agoan! egitasmoaren barruko beste jarduerak bat. Ikastaro hau 60 ordukoa da eta euskera ia ezagutzen ez daben gurasoai



Zuzertxu.

zuzenduta dago.

Badago beste jarduerak bat maila antzekoa daukien gurasoentzako: AEK-ko euskera ikastaroa (udalaxearen diru laguntzaz). Ikasleen behar eta ordutegiari egokitutako ikastaroak izango dira, astean 8 ordukoak.

Eta umeai zuzenduta be egongo da ekintzarik: urtailetik bagilera bitartean eta eguerdietako tartean, euskera erabilteko motibazio-saioak egingo dira, hatakoxe trebatuta dagozan begiraleakaz. "Jolasaren bidez hartu-emonak euskeraz izatea lortu gura da, eta euskerazko esamoldeak eredu hartuta, lagunarteko hizkera ez formala lantzea" dino teknikariak.

Ekintzetan parte hartzeako Inazio Zubizarreta eskolako idazkaritzan edota Igorreko Udaleko Euskera Zerbitzuan emon behar da izena.

IGORRE

Erosketa-burdiak AMEren eskutik**Erredakzioa**

Igorren Erosi kanpainearen barruan, urri bigarrenaren 18tik aurrera AMEk erosketa-burdiak ipiniko ditu alkartean dagozan dendetan, behar dabezan bezeroak erabili daiezan. Kortesiak burdixuak deituko dira honeek karrook eta erabili ostean,

dendan itzuli behar dira.

Zozketea be egingo dabe AMEkoak. Hirurogei erosketa-burdi zozketatuko dira. Zozketan parte hartzeako txartelak alkarteko saltokietan bananduko dira. Izan be,

"fideltasunak saria dauka" Igorreko dendetan erosteak, AMEkoai esker.

Otzarea 1870 zenbakiarentzat

AMEk urri bigarrenaren 8an zozketatu eban Arratiako produktuez betetako otzarea Miguel Angel Bermejo Etxarrii susertau jakon. Mendilurreko Alejandro Ibarra eta AMEren presidentea dan Pedro Kortazarrek emon eutsien saria.



Pedro Kortazar, Miguel Angel Bermejo eta Alejandro Ibarra.

Umeen moda 0-20 urte

- Babi
- Ray
- Aranda
- AKC
- Guecater
- Arandaga
- Giandab
- Leiz
- Hassana

sein

LEHENENAKAI IGORRE, 27 • 946 314 296
seinmoda@hotmail.com

GARANTXE Autoeskola

TEORIA EUSKARAZ
ZEIN BIDERAZ

Balmenak: A1, A, B75

Lehenakurri Agirre 31
Iruña: 94 673 71 32
94 673 71 32 (Iruña)
garantxe@euskaltel.net

AKESOLO, S.A.

GARRAIOAK, NEUMATIKOAK ETA ZERBITZUAK

Garbe, 29 Telefonoa: 94 673 60 14 IGORRE BIZKAIA

ARRATIA

Auzo batzarrak dabiz egiten Bilduk alkatatzea daukan herrietan

Erredakzioa

2012 hurreratzan dagoala eta alkatetza Bilduk daukan herrietan auzo batzarrak egiten dabiz herritarren eretxiak jasoteko eta

datorren urteko aurrekontuak egiteko orduan kontuan izateko eretxiok, alkateen esanetan. Hilaren 7an Lemoako alkateak aurkeztu eban aurrekontu parte-hartzeileen prozesua.

Sei auzo batzar

Lehenengoz egingo dira Lemoan ezker abertzaleak deitutuen aurrekontu parte-hartzaileak. Prozesua hilaren 5eko plenoan abiatu zan eta hilaren 10etik 22ra, sei auzo-batzar egingo ditue. "Aurten lehenengo urtea danez, auzo-batzarrak baino ez doguz egingo. Aurerrago sektorekako batzarrak be egingo doguz" esan eban Saioa Elejabarrieta Lemoako alkateak aurkezpen honetan. Auzo batzarrak astelehen, bariku eta zapatu goizetan izango dira.

Batzarrotan herritarren ekarpenak jaso eta gero, udaleko batzordeetan eztabaidatuko dira aurrekontuak alderdi guztien parte-hartzeagaz eta plenoan onartuko. 2012ko hasieran espero dabe Lemoako aurrekontuak onartutea.

Diman be auzo-batzarrak

Udalak diru kontuen azalpenak eta ondorioak emoteko eta auzotarren eretxiak eta eskariak jasoteko hilaren 7an hasi ziran Diman auzo batzarrak egiten eta hilaren 22an egingo dabe azkena. Artaunen, Ziarrustan, Olazabalen, Indusin, Oban, Bikarregin eta Bargondian egin ostean, hilaren 21ean, Ugarran batzera deituta dagoz auzotarrak eta hurrengo egunean, azkenengo biak egingo dira San

Balendinen eta Lamindaon.

Zeberion datak zehazteko

Zeberion datak zehaztu barik dagozala baina hiru auzo-batzar egiteko asmoa dagoala azaldu deutso BEGITURI Ana Belen Alberdi Zeberioko alkateak. "Lehenengo urtea danez, Zeberioko hiru leku aukeratu eta inguruko auzokideak batzea da gure asmoa. Herriko alkatetakoak be egingo doguz batzarrak; hau da, gurasoak, gazteak, jubiladuak eta Austarri Kultur alkatetakoak".

Igorren auzo eta sektorekakoak

Igorren urte batzuk daroz batzarrak egiten aurrekontuetan herritarren ekarpenak jasoteko. Hemen, urri lehenengoan egin zituen batzarrok. "2012ko udaleko aurrekontuak zertara bideratu egindako zazpi auzo eta sektore batzarretan ebatzi da. Udalean dagozan hiru alderdien artean, Bildu, EAJ-PNV eta Igorre Danontzat herri plataformaren artean adostutako lana izan da eta ehun eta berrogeita hamar herritar batu dira batzarrotara" dioe udaletik. Auzotako batzarrez ganera, kultura eta kiroleko sektoreko batzarrak be egin eben. "Aurten, barikuntza legez proposamen zabalak eroan dira batzarretara eztabaidatu eta lehentasuna zeri emon ebazteko".

ARRATIA

Alkarretaratzea eta ekintzak hispanidade eguna ez ospatuteko

Irati Urien

Urri bigarrenaren 12an, Ikasle Abertzaleak deituta "jai egun arrotzari insumisinoa egiteko" alkarretaratzea egin zan Igorreko Kultur Etxearen parean. Arratia Institutuko 27 ikasle ganera, institutura joan ziran eta ekintza batzuk egin zituen bertan.

"Goizeko hamarretan ikastetxe atea zabaldu eta handik gitxira txalaparta tailerra hasi zan. Ostean, 11:30ean, hamaiketako. Bien bitartean, bideo batzuk ipini ziran, Kukutza edota hil honen 5ean Villabonan ospatuko dan Ikasle Egunaren ingurukoak. Ostean, trilinguismoaren eta Til ereduaren ganeko berbaldia egon zan" azaldu dabe ikasleak.

Honetatik aparte, Ikasle Abertzaleak-en ustez "hil honen 25a be jai arrotza dala eta", Gernikara joateko deialdia zabaldu eben.



Aitor Erauzkin eta Saioa Elejabarrieta Lemoako alkatea.

Instalazio industrialak · Mantenimendu industrialak · Tresneria eta kontrola Merkataritza estlabezimenduen instalazioak · Etxebizitzaren erreformak edo berrikuntzak · Antena instalazioak
Mantenimendua · TDT · Telekomunikazioak · Herriko argiak · Potentziadun koadroak



Arratian kultura bultzatzen

indar
instalazio elektrikoak

Bildosola industria gunea, pab. E-3/4 · 48.142 Artea (Bizkaia)
Tel.: 94 655 47 19 · Fax-a: 94 404 06 70 · E-posta: indarsl@indarsl.es

ARGAZKI LEHIAKETEA

Gona kontuak irabazle

Argazki lehiaketaren oinarrietan agertuten zan moduan sari bi emon beharrean, hiru sari emon ditu lehiaketako epaimahaiak.

Erredakzioa

Eta honeek dira argazki sarituak:

1. saria: "Gonea falta jakola?" Eneritz Atutxak Londonen, Spittafieldeko merkaduan ateratako argazkia.

2. saria: "Olatuen indarraren kontra" Oihane Goioagak Ghanan ateratako argazkia.

3. saria: "Irati Urien" Garazi Urienek Nafarroan Irati ahizteari ateratako argazkia.

Sano gatxa izan da ebatzi bat hartzea eta epaimahaiak, gitxienez, 5 sari emotea gura eban. Izan be, puntuaketea emotean bardinketea egon zan bai lehenengo, bai bigarren postuetan. Holan, epaimahaiak irabaztea merezi ebela joten eban argazki

bi sari barik geratu dira. Eta hori, sailkapen luze eta gatx baten ostean, zeinetan argazki eder asko kanpoan itxi behar izan dauan!

1. saria "Gonea falta jakola?" Lehenengo saria, astegoiien bat Nafarroako landetxe baten Eneritz Atutxak lortu dau "Gonea falta jakola?" argazkiagaitik. Epaimahaiak originaltasuna izan dau kontuan eta saritu gura izan dau hori topetako eta konposizino hori egiteko behar dan bestelako begiradea.

2. saria "Olatuen indarraren kontra" Bigarren saria 100 euroko bonoa AMEko dendetan gastetako Oihane Goioagak eroan dau. Esan behar da Goioaga igazko

irabazlea dala.

Epaimahaiak argazkiaren indarra saritu gura izan dau. Konposizinoaren aldetik Géricault-en *Le Radeau de la Méduse* ekarten deusku gogora, baina etsipenaren orde, argazkiak ausardia, indarra eta adorea transmitiduten dauz. Ganera, olatuen orroa entzun eta zipiritinak ikuslea busti egiten dabela dirudi.

3. saria "Irati Urien" Hirugarren saria, aurreikusita ez egoana, 50 euroko bonoa AMEko dendetan gastetako da. Garazi Urienek, bere ahiztea eta gure kolaboratzailea dan Iratiri, egin eutsan argazki hau. Epaimahaiak, argazkiak daukan iradokitzeko gaitasuna saritu gura izan dau.

Besteak beste, hurbiltasuna, etxekotasuna, isiltasuna eta zorionaren antzeko sentimentuak iradokitzen ditu argazkiak.

Eta esandako moduan, argazki on pilo! Europa, Asia, Afrika eta Ameriketean, mendi puntan,

itsaso azpian, uri jentetsu edota basamortuetan, gure irakurleak ateratako leku eta jente ikaragarri ederren erretratuak bialdu dabez BEGITURA; aurkikuntza horreen lekuko. Hurrengo orrialdeetara dakarguz batzuk.



Alaia Ozerinjauregik Oslon ateratako argazkia.



Nahia Galarrek Egiptoko piramideetan ateratako argazkia.



Eneritz Atutxa, lehiaketaren irabazleak bialdutako argazki bat.



Pam Migliacciok Senegalen Aste Santuan ateratako argazkia.



Oihane Goioaga igorretarrak Ghanan ateratako argazkia. 2. saria.

Zugaitik BEGITUten dogu
A.P.I. 495
www.inmobiliarialarrea.com

Lehendakari Agirre, 8 behea
48140 Igorre

Tfnoa: 94 631 80 04

ellauri
HOTELA

Naturazko ospitaleritza

Landa Turismoa
Enpresa Zerbitzuak

Altzusta 38, 48144 ZEANURI | +34 946 317 888 | ellauri.com

begitu
arrazia urdide soberrio

OPEL

Ibaigane, S. Coop. Ltda.

Estazioa, 15
48330 LEMOA (Bizkaia)
Telfo: 631 33 30 - 631 31 31
Fax: 631 36 15



Garazi Urienek Nafarroan ateratako argazkia. 3. saria.



Pam Migliacciok Senegaletik bidalitako argazkia.



Cristina Vidalek Delhin ateratako argazkia.



Eider Ayerdik Tibeteko Komik herrian ateratako argazkia.



Iratxe Gondrak Islandiatik bialdutako argazkia.

Gure Ikastetxeak
Arratiako Herri ikastetxeak 2 urtetik 18ra. Euskalduna, kalitatezkoa, herrikola

Arratia BHI
Tel.: 94 673 62 37 Faxa: 94 673 62 37 Igoeri

Ikastola Arratia HI
Tel.: 94 673 90 65 Faxa: 94 673 90 65 Artea

Zubialde HI
Tel.: 94 648 06 82 Faxa: 94 648 14 84 Zeberio

I. Zubizarreta HI
Tel.: 94 673 60 22 Faxa: 94 673 60 22 Igoeri

Areatzako Herri Eskola
Tel.: 94 673 90 93 Faxa: 94 673 90 93 Areatza

Zeanuri HI
Tel.: 94 673 93 33 Faxa: 94 673 93 33 Zeanuri

J.B. Eguskiza Meabe HI
Tel.: 94 631 32 28 Faxa: 631 32 28 Lemoa

Ugarana HI
Tel.: 94 631 55 32 Faxa: 94 631 92 11 Dima

Haur hezkuntza, Lehen Hezkuntza, Derrigorreko Bigarren Hezkuntza, Baxilegiak, Hezkuntza zikloak

JANDONIZ
nagusientzako etxea
residencia para mayores

Jandoniz, 2 - 48390 BEDIA Bizkaia - tel. 94 631 31 30 - www.jandoniz.com

expert  **ARRATIA**

E-posta: expertarratia@cordevi.com
Lehendakari Agirre, 16 Tel. 94 673 60 55
48140 IGORRE (BIZKAIA) Fax 94 631 52 80

Tel. 94 631 60 06 • email: info@aramotz.com

ARA MOTZ
Lanetan O Jabetzen!

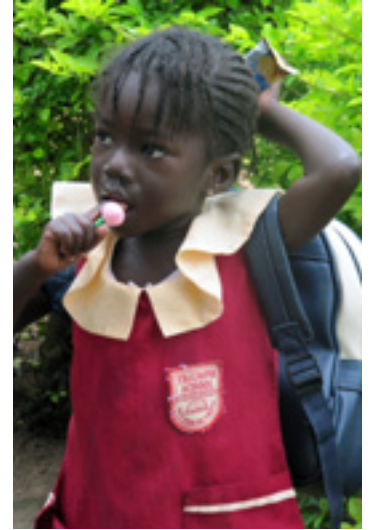
Puerto Ugarana 2 et. - 48141 Dima - Bizkaia - www.aramotz.com



Ruth Martinez. Creta.



Maitane Diez. Shanghai, Txina.



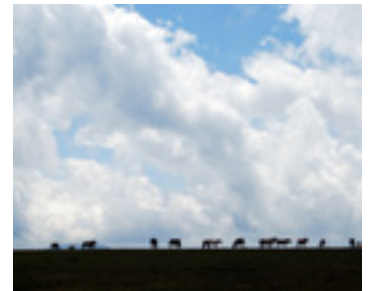
Miren Apraiz. Ghana.



Jorge Alonso. Ourense, Galiza.



Joseba Undurraga. Llauset-eko urtegia, Huesca.



Juan Rekalde. Puigcerda.



Florentina Porto. Cedeira, Galiza.



Iratxe Gondra. Seljalandsfoss-eko ur jauzia, Islandia.



Sara Gutierrez. Lekeitio.



Haritza Iturbe eta semea.



Nerea Basterra. Messanges, Landak, Frantzia.



Leire Orue. Cala n'brunt, Menorca.



Eva Martinez. Rovinj, Kroazia.



Ainhoa Rodriguez. Montardo.

INBIU 2011 LIP DUB IGORRE

Inbiu eguneko argazkiak ikusgai ipinteko orri gehiago ditu zenbaki honek

Zazpirehun lagun inguru bildu ziran Igorren Inbiu Igorreko Euskera Eguna ospatuteko eta bertan grabau zan Lip Dub-ean parte hartu eben gehienak.

Erredakzioa

Askok momentu edo egun hare-tako argazkirik ez eben egin, eta BEGITURA jo dabe argazki eske. Eskaerea sano handia izan da-nez, BEGITUK zenbaki honetan orri gehiago ateratzea ebatzi dau egun horretako argazki partida bat eskeintzeko.

Ganera, Egaztea irratiak Lip Dub lehiaketea antolatu dau. Igorren egin zan euskerearen aldeko Lip Dub-a lehiaketa horretara aurkeztea ebatzi zan urri bigarrenaren 5ean egin zan Euskera Planeko batzarrean, Amaia Arauzo Igorreko euskera teknikariak jakitera emon dauanaren arabera.
"Gaia landu zan eta ebatzia

ago batez hartu zan. Orain Egazteak egingo dauan aurre-aukeraketan Lip Dub-a hautatua dan ala ez ikusi beharko da eta hortik aurrera, botoa emoteko epea zabalduko da" dino teknikariak.

Urri bigarrenaren 17an, arrastiko 15:00etan 8.100 personak ikusita eukien jada Igorren egin zan euskerearen aldeko Lip Dub-a.



Txalaparta ikastaroa 011- 012 

Emon izena 615 731 182 (Saioa) telefonoan urri bigarrenaren 25a orduko.

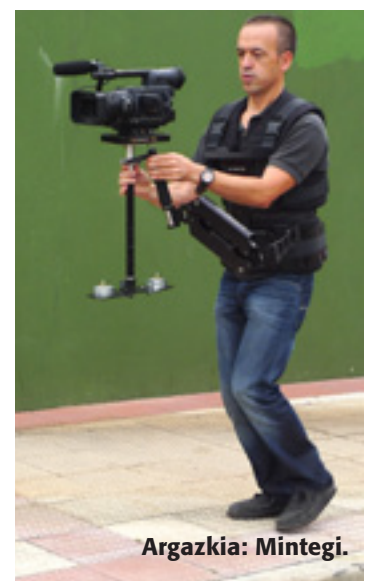


Espazioa eta denbora eta zu eta ni. Zu eta ni nahi duguna egiteko. Hurbildu, beldurrik ez. Lehen aldia beti da lehen aldia, ez besterik. Zu hasi, nik segi. Arin, ez, arin ez, hasi astiro. Kontuz, kontuz ibili. Ni zure menpe, zu nire menpe. Gure denbora daukagu nahi duguna egiteko. Esperientatu, gozatu. Zuk zure espazioa nigana heldu arte. Eta alderantziz. Hartu denbora zure denbora. Binomioa trinomioa bihurtu da. Erabil dezagun tresna. Gozatu dezagun beste batekin batera. Integra dezagun hirugarren hori gure artean. Besterik ez gure artean. Eutsi egiozu sendo. Orain nik, orain zuk. Isiltasuna. Zure arnasa entzuten dut beste soinu batzuen tartean. Jarraitu erritmoa. Ez gelditu. Soinu bat. Bi soinu. Isiltasuna berriz. Bikoa. Herrena. Isiltasuna. Itakun. Txahal apaña. Isiltasuna. Eta soinuaren segidak batzen gaitu.





Argazkia: Mintegi.



Argazkia: Mintegi.



FUTBOLA

Beñat Etxebarria: "Amama biekaz akordau nintzan gola sartu nebanean"

Azkenengo egunotan entzun dogu Juventus bere atzetik dabilala. Baina momentuz, Beñat Etxebarria igorretarrak Betisen dauka burua. Eta Betisegaz, hain zuzen be, jokatu eban lehenengokoz San Mamesen. Ondo jokatu eban ganera, eta gola be sartu eban. Igorretik ibili dala aprobezauz, BEGITUK beragaz egon gura izan dau.

Maialen Egileor

Zelangoak izan ziran partiduaurreko orduak?

Goizean zehar lagunakaz egoteko aukerea euki neban, euren artean Anaitzegaz, Bilbao Athletic-en nigaz jokatu eban laguna. Euri esker ez neban partiduan asko pentsau eta orduak arin pasau jatazan. Gero bazkaldu eta siestea bota neban. Baina arrastian pare bat ordu euki nebazan hotelean bakarrik egoteko, buruari bueltak emoteko eta orduan bai, orduan oso nerbioso ipini nintzan.

Eta San Mamesera salto egin zenuanean zer sentidu zenuan?

Beti, txikitatik izan da nire ametsa San Mamesen jokotzea eta azkenean, Betisegaz lortu dot. Horregaitik, zelaia zapaldu neban momentuan pozik, oso pozik egon nintzan. Imajinetan zenuan partidua hasi aurretik, gola sartuko zenuala?

Ez, nire helburua zan gauzak ondo egitea eta disfrutetea. Gero subertea euki neban eta gola sartu neban.

Argi euki zenuan faltea zeuk botako zenuala?

Partidua baino lehen entrenadoreak esan euskun faltarik edo penaltirik baegoan Salva Sevillak edo nik bota behar genduala. Orduan gure artean berba egin eta gelditu ginan penaltirik balego berak botako ebala eta nik faltak jaurtiko nebazala. Justo faltak eta penaltia, biak egon ziran.

Nogaz akordau zinan gola sartu zenuanean?

Familia osoagaz, baina batez be, amama biekaz akordau nintzan. Ez dagoz gure artean eta gustauko jatan eurak gol hori ikusi ahal izatea.

Aldatu zinuanean zale askok txaloak egin eutsuezan. Zer suposatu eban horrek zuretzat?

Gauzak ondo egin nebazan seinale izan zan eta asko poztu nintzan. Ez neban pentsauko San Mamesek holan agurtuko ninduanik.

Zelan da izar handien kontra

jokotzea?

Hasieran arraro egiten jatzu eta inponidu egiten dau, baina behin baloia jokoan ipinita, bardin da aurrean nor euki.

Momentuz hor goian zagozie, haren pare. Presinorik ez daukazuelako?



Beñat Etxebarria Igorreko Lasarte parkean.

AIZKOREA

Aitzol Atutxak bigarren egin eban Urrezko Aizkoran

Erredakzioa

Aitzol Atutxa azpitxapeldun izan da Urrezko Aizkoran Lopez Azpilikueta- ren atzetik. Finala, Basaurin jokatu zan hilaren 12an. Lehia gogorra egon zan lehenengo bien artean, baina azken enborrean adarra atera jakon dimoztarrari eta Azpilikueta- k aurrea hartu eutsan.

Txapeldunak 22 minutu eta 42 segundotan egin eban beharra. Dimoztarrak, barriz, 23 minutu eta 26 segundo behar izan zituan. Hirugarrena Jose Mari Olasagasti izan zan.

TRONTZEA

Bizkaiko Trontza Txapelketea hilaren 29an

Irati Urien

29an jokatu da Bizkaiko Trontza Txapelketea Getxon. Eguerdian egin- go dan saioan Getxoko pareja bate- tik aparte, arratiarik be ez da faltako. Arkaiz eta Oier Arana, Julen Etxe- barria eta Igor Astondoa, Jon Loiola eta Ibai Arana, Jaime Atxa eta Jon Intxaurre ibiliko dira izerdi bitsetan, sasoi onena nork daukan erakusten.

Elexalde
Meri eta Josetxu
Pinturak (kolore guztiak)
Egur babesleak
Suteak eta behe-suak
Garbiketa produktuak
Lehendakari Agirre, 31 bis - 48140 IGORRE (Bizkaia)
Tel: 94 673 62 34 - Fax: 94 673 72 38

indar
instalazio elektrikoak
Bildosola Industrialdea, pab. E 3-4
48142 ARTEA - BIZKAIA
t. 94 655 47 19
indars@indars.es • www.indars.es

NAIARA Hertz Klinika
Lehendakari Agirre, 19
48140 Igore
94 631 52 26

Orre
FOTOKOPIAK - PAPERBENDA
E. Agirre, 7
48140 Igore (Bizkaia) Tfonoa: 94 622 64 78

Los Chopos
neurritza egindako armairuak
And. Los Chopos, 33 (Nagar) Tel.: 94 430 40 94
Esposizinoa eta
fabrikea Lemoan
Pozueta poligonoa, Lemoa 94 631 34 44
www.armariosloschopos.com

AKETEGLA
GAY & LORA
IGORRE

Emilio Goitia banatzaile ofiziala
San Miguel
Ardoak Edariak
94 673 64 02 Industrialdea E-3 Pabeloa (Igorre)

AHOLKULARITZA:
LIGI-LAN ARLOAN
ZUZENBIDE
ZERGA ETA DERU KONSTRUKTAN
ONDASUN HIGIEZINEN
ASIGURUTAN
Bilbao Arana, 5 Tfono: 94 673 71 41 - Fax: 94 673 64 01 - 48140 IGORRE

Jose Luis Corbacho
pintura lanak
Sabino Arana, 3, 3a
Igorre 48140 Bizkaia
Tel: 94 673 70 87
Fax: 609 79 40 54

axular
kultur etxea
Agirre Lehendakaria 4 - 94 673 70 92
axularke@gmail.com

ekin s.a.
CONSTRUCCIONES
LAN PUBLIKOAK
INDUSKETAK
GARRAIKAK
UR SAREAK
SANEAMENTU SAREAK
BASERI ETA BASOKO BIDEAK
PABELLOAK
URBANIZAZIOAK
Iturritz barrera 8 - 48141 Dima (Bizkaia)
Tel: 94 631 72 57 Faxa: 94 673 95 25
e-posta: c.ekin@telefonica.net

Pinturas Arratia
Javi Morato
Tel. 628 443 992

MENDIA

Arratia-Ubide-Otxandio XII. Mendizale eguna

Hilaren 23an, Arratia-Otxandio-Ubide mendizaleen eguna ospatuko da.

Erredakzioa

Aurtengo martxea Zumeltzatik Igorrera izango da, 22 km. ingurukoa. Izena emoteko antolatzen daben mendi taldeetara jo behar da. Taldeok, Motxogan Igorren, Ganzabal Mendi Taldea Lemoan, Miru Gain Otxandion, Joko Alai Zeanurin eta Amexier Ubiden dira.

Arratia-Otxandio-Ubide mendi martxea, orain dala 12 urte sortu zan edade guztietako mendizaleak urtean behin behintzat batzeako asmoz. "Ez da ohiko

mendi martxa bat, alkarregaz, patxadaz, alkar agurtuz eta berba egiten, urtean behin baino ikusten ez doguzan lagunakaz ibilteko eta hartu-emonak sendotuteko asmoagaz egiten dana baino" dinoe antolatzaileak.

Honeen ustetan, Arratian gero eta mendi talde gehiago dagoz eta alkarregaz egin beharko leukiez ekintzak mendizale guztiai helzteako eta eraginkorrakoak izateko baliabideak eta diruak erabilten.

Ibilbidea

Aurten, antolatuteko Igorrekoen

txandea izan da eta ibilbidea honako hau izango da: Zumeltza-Indusi-Baltzola-Garaio mendia (gura dauanak)-San Lorenzo (hornidurea)-Oba-Artaun-Igorre.



Zumeltzatik Igorrera 2011n.

ARGAZKI LEHIAKETEA

Ganzabalen V. Argazki Lehiaketea zabalik

Erredakzioa

Bere bazkideentzako V. Argazki lehiaketea antolatu dau Ganzabalek. Betiko moduan modalidade bi eta hiru sari egongo dira eta argazkiak aurkezteko epea zemendiaren 9an amaituko da. Modalidadeak Ganzabal Mendi Taldearen ekitaldiak, eta Mendia eta natura orokorrean dira. Gainera sari popularra be egongo da.

Hiru argazki gehienez aurkeztu ahal ditu parte-hartzaile bakotzak eta CD edo DVD baten Ganzabalen egoitzara eroan edo argazkilehiaketaganzabal@gmail.com posta elektronikora bialdu behar ditu argazkiok.

Sariak

Modalidade bakotxean hiru sari egongo dira. Mendi taldearen ekitaldiak modalidadean zein Mendia eta natura orokorrean modalidadean lehenengo saria 50 euro gehi beste horrenbeste Ganzabal Mendi Taldeak 2012an egingo dituan urteerak ordainduteko izango da. Bigarren sariak 35 euro gehi 35 euro izango dira, eta hirugarrenak 25 euro eta beste 25 euro urteeratarako izango dira modalidade bietan. Sari popularra, barriz, 50 euro gehi 50 euro urteeratarako eta hurrengo urteko agendearen portadan agertuko da sari hau lortu dauan argazkia.

FUTBOLA

Lemoa jaitsiera postuetan eta Arratiako neska zein mutilak lehenengo dira

Maialen Egileor

Lemoak ez dau bat be ondo hasi denporaldia. 27 puntu posibleetik 9 bakarrik lortu ditu eta. Azkeneko jardunaldian Mirandes euki dau aurrez-aurre eta 3-0 galdu dau. Holan, jaitsiera postuetan dago eta hamazazpigarren da sailkapenean. Baina danak ez dira barri txarrak. Federazio Kopan

EAEko txapelkun gelditu da eta aurrera segiduten dau.

Arratia

Arratiako taldeak ondo baino hobeto dabiz. Bai neskak eta bai mutilak partidu guztiak irabazi dabez eta lehenengo dira sailkapenean. Azkeneko jardunaldian, neskak 0-1 irabazi deusie La Mercederi eta mutilak 0-9 Bakiori.

RUGBYA

Kadeteak, txikerrak baina gogorak

Ainhoa Duñabeitia

Esaerak dinoan moduan, "Arratiako zekorra, txikerra baina gogorra", halan dabiz zekortuak azken asteburuetako partiduak irabazi dabez eta. Lehenengokoa, urri bigarrenaren 8an euki eben San Txismen, R.C. Rioja Sport Tavern 30 aniversarioren aurka. Zekortuak 24-22 irabazi eben.

Uri bigarrenaren 15ean osteran Irun R.T.-ren aurka jokatu eben etxetik kanpo. 19-24 irabazi eben gureak puntuak etxera ekariz. Hurrengo partidua, Atletico San Sebastian-Arratiko

Zekorak izango da.

Seniorrak barriz, asteburu bi libre izan dabez. Bata urri bigarrenaren 8an, Besaya talde aurkariak huts egin eban eta. Halanda be, partidua irabazitzat emon deutse zekorrai. Hurrengo asteburuan Santanderren daukie norgehiagokea, Universidad Cantabriaren aurka.

Neskak osteran, entrenatzen jarraitzen dabe lagunartekoren bat jokatuteko gogoz. Aurten hamalau lagun alkartu dira, halanda be neska gehiago animetea eskatzen dabe.

LIBURUA

Haizea Aurpegián doban Begitu-lagunak**Erredakzinoa**

Hilaren 21ean, arrastiko 19:30ean, Iker Yurrebasoren *Haizea Aurpegián* liburuaren aurkezpen ekitaldia izango da Igorreko Kultur Etxean. Zertu kultur Elkarteak eta Lemoako Gaztetxeak argitaratu dabe Yurrebaso igorretarraren lana eta Zerturen beste produktu batzuen moduan, doban jasoko dabe Begitu-lagunak.

Aurkezpen ekitaldian irakurketea, irudiak, antzerkia eta musikea batuko dira, ikuskizun baten. Ikuskizunaz gozatzen doazan Begitu-lagunak liburu doban jasoko dabe, eta Begitu-lagun ez diranak, Begitu-lagun egiteko aukerea eukiko dabe bertan. Holan, Begitu-lagun barriak, *Haizea Aurpegián*, eta Zertuk ateratako produktuen sorta osoa eskuratu dabe. Aurkezpena joaterik ez daukien Begitu-lagunak, barriak, etxean jasoko dabe igorretarraren azkenengo lana.

Haizea Aurpegián Yurrebasoren bigarren liburua

Hau ez da Yurrebasoren lehenengo liburua. Izan be, 2005ean Ametz narrazio liburu kaleratu eban Zertu Kultur Elkarte eta Lemoako Gaztetxearen eskutik. Egilearen ustez narrazioak ez daukie zerikusi handirik "ez bada bajea erabiltzen

dala bietan personajea hazteko". Horrezaz ganera, Maite Yurrebaso arrebearen irudiak dagoz horniduta biak.

Haizea Aurpegián liburuaren muina Lemoako Gaztetxe blegan azaldutako artikulua osotuten dabe, personaje baten bame itaunai erantzuten.



Iker Yurrebaso.

BERBALDIA

Lexikoaren bitxitasunak erakutsi zituen Aurrekoetxea eta Bidegainek**Erredakzinoa**

Arratiera taileraren atari moduan antolatutako hilaren 13ko berbal-dian, Gotzon Aurrekoetxea eta Xarles Bidegain euskaltzain eta Euskararen Herri Hizkeren Atlasaren (EHHA) zuzendariak, atlasa aurkeztu eta berba batzuen mapak erakutsi zituen. Mapok gauza bitxiak ixten zituen agerian, adibidez, berba askok lexema bera daukiela Bizkaian eta Zuberoan eta beste bat erdialdeko lurraldeetan.

Hiru dira EHHAK daborduko kaleratu dituan liburukiak, guztira 12 izango badira be, gaika antolatuta. Atlas egiteko, 2.857 galdera egin zituen ikerlariak 145 heritan, 7 lurraldeetan, 1.987 eta 1.992 bitartean. Holan, 830.000 datu inguru jasoz.

Zeanuri, Dima, Lemoa eta Zeberio

145 herri horren artean, gure eremuko lau dagoz: Zeanuri, Dima,



Gotzon Aurrekoetxea eta Xarles Bidegain.

Lemoa eta Zeberio hain zuzen be. Orain 20 urte jaso ziran datuok eta Gotzon Aurrekoetxea filologoaren ustez, "ordu anitzekotasun handi-agoa egoan herrien arteko hizkeretan gaur baino".

Lehenengo liburukian insektuak, arrainak, narrastiak, txoriak, piztiak, zerua eta eguzkia, eguraldia, ederra eta hotzaren inguruko berbak jasoten dira. Berbal-dian, olgeta bat proposatu eben hizlariak: argazki bat erakutsi eta publikoari itaun-

du zelana esaten dan hori Arratian. Gero berba hori mapan agertzen zala erakusten zan.

Geure Berbategie

Publikoan, Geure Berbategie proiektuaren egileak, Jantxu Rekalde eta Angel Larrea, egoazan. Izan be, EHHAKo galdetegi hareetatik sortu zan hau proiektuau, *Arratia Inguruko Hiztegi* gauzatu dana. Irakasleok Lexiko ikasgaia emongo dabe Arratiera tailerlean.

MUSIKEA

Bidean ez hain galduta

Jada urte bete baino gehiago daroan Bidean galduta taldeak aurrera darrai. Positibotzat daukie taldearen eboluzinoa eta etorkizunera be gogoz salto egiteko prest dagoz. Euren kantu batek "... eta irrikaz amesten doguna, errealidade bihurtuko da" dino, egia ete?

Irati Urien**Zein da zuen helburua?**

Jokin Uriarte: Taldea ez zan helburu garbi bategaz sortu baina pentsetan dogu, Arratian ezagutzarazotea lortu dogula. Bertako ia herri guztietan jo dogu eta orain, urtetea gustauko litxakigu.

Musikatik bizi gurako zeunkie?

Unai Uriarte: Gura bai, baina gaur egun ia ezinezkoa da oso ona izan ezean.

J. U.: Niretzako ez da objektiboa, helburua; baina ez litzateke txarto egongo.

Zer irudituten jatzue musikea internetetik deskargetea, top manta... eta honek danak?

U.U.: nik ez dot cd bat erosi orain dala... Ondo dago talde txiki-entzatzat, egiten dabena zabaltzeko. Onak izatekotan, jenteak erosi daz diskoak.

J.U.: Guk adibidez, myspace daukagu eta baita sare soziala dan Tuenti be. Askok lagunduten dabe; izan be, gazte gehienak daukie eta bertan egokieran zein ekitaldi bidez taldearen barri idaztean, danak enteretan dira.

Durungaldeko gaztetxe eta gazte asanbladak antolatutako "musika gaztetxeroa" proiektuan parte hartu zenuen. Zelan animau zini?

J. U.: Kartela ikusi eta animau egin ginan, beste barrik. Esperientzia polita izan ahal zala pentsau genduan eta holan izan zan. Igazko garagarrilean hasi zan taldea mar-txan eta proiektu hau abuztuan

burutu genduan. Hortaz, hasi barriak ginan baina bildur barrik hartu genduan parte.

Etorkizunera begira, nozko maketea?

J. U.: Hurrengo pausua hori izango litzateke eta izango da. Izan be, hile honetan grabauko dogu, laster egongo da kalean.

U.U.: Gauza asko hartu behar izan doguz kontuan: denporea, dirua... Baina inportanteena badago, gogoia eta ilusinoa.

Zer da zuentzat Bidean galduta?

J. U.: Esperientzia bat, sensazio polit bat. Beragaz jentea ezagutu dogu, lagunak egin, beste herri batzuetako giroan murgildu... dana da positiboa. Gustetan jakun gauza bat da eta ganera, batzuetan kobrau egiten dogu. Denpora librea aprobetxetako modua da. Egia da batzuetan denporeagaz burrukan ibiltzen gara baina merezidu dau.

Sorpresa bat baino gehiago emon dozue kolaborazioak dirala eta...

U.U.: Holan da bai. Gustetan jaku jenteak igotea eta parte hartutea, ondo dago. Hasieran Ruslan eta Jon igoten ziran. Eder Arribas be igonda dago eta azkenengoz Paule Lasa igon zan Dimako jaientan.

J. U. eta U. U.: Amaituteko eskerrak emon gura deusaguz Igorreko Udalarri lokala ixtearren. Baita Arratian jo dogun herri guztiai, Otxandioko gaztetxeari eta abar. Tratua danetan, itzela izan dalako.



Bidean galduta taldea.



ZEHARKALDIA

Ubidetik Zeanurira, oinez, bakea barriztatzeko

Larren Mankomunitatearen V. Zeharkaldia eta udalen batzarra urri bigarrenaren 29an egingo dira.

Jon Urutxurtu

Urri bigarrenaren 29an, zapatuan, egingo dabe urteroko larreen mankomunitatearen batzarra Zeanuriko eta Ubideko Udalak, eta, bide batez, Zeanuri-Ubide Larreen Mankomunitatearen V. Zeharkaldia egiteko aukerea be eskeiniko da. Ganera, aurtan, zeharkaldi hau Bizkaiko Foru Aldundiak bultzatutako Ondarearen Europako Jardunaldien egitarauan barruan sartu da.

Orain dala gizaldi bat baino gehiago Zeanuriko eta Ubideko Udalak alkartu egiten dira, urte batean udaletxe batean eta hurrengoan bestean udalerririk bako-txean izena emondako abelburuen zenbakiak aurkezteko eta kontuak egiteko. Urtero errepikatzen dan ohitura eta betebeharrak

da. Dirudianez, batzar horren zergaitia, bazka-larreen aprobetxamenduaren inguruan udalerririk biak gizaldietan —gitxienez XVI. gizalditik— izan dabean ailegoi amaiera emoteko adostutako akordioa da.

Udal bi horreen batzar hori aprobetxatuz, orain dala bost urte-tik, Zeanuriko eta Ubideko alkar-teak udalerririk bien arteko zeharkaldia antolatzen dabe, Gasteiz eta Bilbo lotzean ebazan Erdi Aroko galtzadea jarraituz. Aurtan, urte-rea Ubideko plazan, udaletxearen aurrean izango da goizeko 10:00etan. Plazatik abiatuz, Erdi Aroko galtzadeak jarraitzen eban bidetik joango dira parte-hartzaileak, Saldropotik, Ipinaburutik eta Undurratetik igaro ostean, Zeanuriko plazara heltzeako. Zeharkaldia burutzerakoan, hamabiren bat



Ubide.

kilometro eroango dabez oinetan ibiltariak, baina ziur ziteari erantzutea mereziduko dauala, Ubide eta Zeanuri lotzean ebazan galtzadea eta bere inguruan azaltzen dan ondare naturala eta historiko-etnografikoa ezagutzeagaz batera, udagoinean naturak azaltzen dauan koloreen sinfoniaz gozatzeko aukerea izango dabe eta.

Ibilaldiari amaiera emoteko 13:00etan, Zeanuriko eta Ubideko zinegotziak batzartu egingo dira Zeanuriko udaletxean; bilera horretan idazkariak udalerririk bako-txean izena emon daben abelburuen kontuak egingo dabez,

bilera agiria sinatu eta, ostean, danak batera bazkaltzera joango dira. Datorren urtean gauza bera egingo da, baina Ubideko udaletxean, eta bazkaria ordaintzea be ubidarrik egokituko jakie.

Ibilaldiari buruzko zehetasunak
Eguna: Urri bigarrenaren 29a, zapatua.

Izena emotea: Ubideko plazan, doban.

Autobus zerbitzua (doba): 09:00etan Zeanuriko plazatik Ubidera, zeanuriztarrak edota Zeanuririk kotxea ixten dabenak Ubideko abiapuntura eroateko. 1 €. 13:30ean

Zeanuririk Ubidera, ubidarrak edota Ubiden kotxea itxi dabenak eroateko. 1 €.

Urteera: 10:00etan.

Ibilbidea: 12 kilometro inguru. Bi ordu eta erdi inguruko iraupena, marxa lasaian.

13:00etan, Ubideko eta Zeanuriko Udaltzaren batzarra Zeanuriko Udaletxean bazka-larreen mankomunitateko kontuak egiteko eta bilera agiria sinatzeko.

Antolatzaileak: Ipizki Taldea, Joko Alai Elkarte, Amexier Mendi Elkarte eta Ortuzar Ubideko Gazte Asanblada.



Udalen arteko batzarra.

DUNBA

Ingeles barnetegia Morgan

Inazio Zubizarreta ikastetxeko ikasleak

Urri lehenengoak 26an Igorre eta Orioko neska mutilak Morgako ingeles barnetegira joan ginan.

Ez geunkan ingelesa ikasteko gogo handirik baina sano ondo pasau genduan azkenean olgetan ingelesa ikasi gendualako.

Lehenengo egunean ingurura ohitzen eta lagun barriak aztertzen gengoanean atea apurtu genduan, udalekuari hasiera txarra emonaz.

Bigarren egunean ondo portau ginan eta sano pozik egon ziran danak geugaz. Eguaztenean be ondo portau ginan eta oso ondo pasau genduan. Eguenean kutxa bat topau genduan, eta opariak egoazan bertan, ikaragarria izan

zan, misterioz jositako kutxa harek gauza eta duda asko itxi euskuzan, azkenik aurkitu genduan lekuan itxi genduan, beste batzuk be guk sentidu genduan sentidu dagien.

Azken egunean diskoteka egon zan, baina gitxi irauan eban, ligatzen hasi ginanerako ohera joan behar izan ginan, errealidetik amesetarako biajea hasiz.

Ondoen gengoanean azken eguna heldu zan, danai agur esan eta autobusa hartu eta triste xamar etxera itzuli ginan. Heldu ginanean amari mosu handi bat emon eta aitari lasterkako



I. Zubizarreta ikastetxea.

mosu bat emon ostean bertan izandako bizipenak kontetan hasi gintzakezan, baina betiko legez dan dana ez geuntsen kontau, sekretuak gure ganbaratxuan gorde genduzalako, of course!!

RUGBY TABERNA

•Egin zaitez bazkide!
•09:30etik zabalik
•Asteburetan pintxo bereziak

ARRATIKO ZEKORRAK

arratiko.zekorrak@gmail.com
http://santxisme.blogspot.com/

arratiako instalazioak s.l.

Berokuntza - Iturgintza - Gasak

Aireztatze sistemak - Aire zurgitze zentralizatuak
Tubak kontrolatzeko zerbitzuak eta mantentze lanak

Igorreko Industriak, Pab. 07
Tel. Fax 94 679 62 76
919 734 616
48140 Igorre Biskai

GERTU-GERTU

Tinta-kartutxoa,
tonerra eta mugikorra
birziklatzeko Zerbitzu Borria
Zeberion

ECO BOX

Tinta-kartutxoa
Tonerra
Mugikorra

BILKETA GUNEA, ORAIN "GERTU-GERTU":
Zeberriko Udaletxea
Santutolabarri Eskola Publikoa

* Inprimaketa-hondakinak (toner, tinta) egora onean egon behar dira. Ez dira onartzen bustiak, apurturik edota herdoiatutako inprimaketa-hondakinak.

Zeberri Udaletxea
Udaletxea 21 BiService

AGENDEA

**URRI BIGARRENAK 18
IGORRE**

19:00etan, Arratiera ikastaroa hasten da. I.KEn.

LEMOA

19:00etan, "Arianpeko kobazuloa" arkeologia indusketen ganeko berbaldia Jubiladuen etxean.

**URRI BIGARRENAK 19
AREATZA**

18:00etan, Biodantza ikastaroa hasten da.

IGORRE

18:45ean Joseba Ariznabarretaren berbaldia egoera politikoaren ganean Kultur Etxean.

**URRI BIGARRENAK 21
IGORRE**19:30ean, Iker Yurrebasoren *Haizea Aurpegi*an liburuaren aurkezpena Kultur Etxean.**URRI BIGARRENAK 22
AREATZA**08:00etan eleizako portikoan. Aizkorni-Urbi mendiri urteerara. Frakazuri Gazte Asanbaldak antolatuta. Apuntetako izen-abizenak frakazuri@hotmail.com helbidera bialdu.23:00etan, DJ Breakers, *chill out* musika Bixer tabernan.**DIMA**

10:30ean, Andraizeak antolatuta Barreterapia ikastaroa.

LEMOA

Ganzabalek antolatuta, umeen urtererea Alberta (868 m.).

**URRI BIGARRENAK 23
ARRATIA**

Arratia-Otxandio-Ubide XII. Mendizale

Eguna. Zumeltza-Igorre.

IGORRE17:00etan, umeentzako zinea *Los**Pitufos* Lasarte Aretoan. 19:30ean, zinea*Beginners* Lasarte Aretoan.**URRI BIGARRENAK 24
LEMOA**

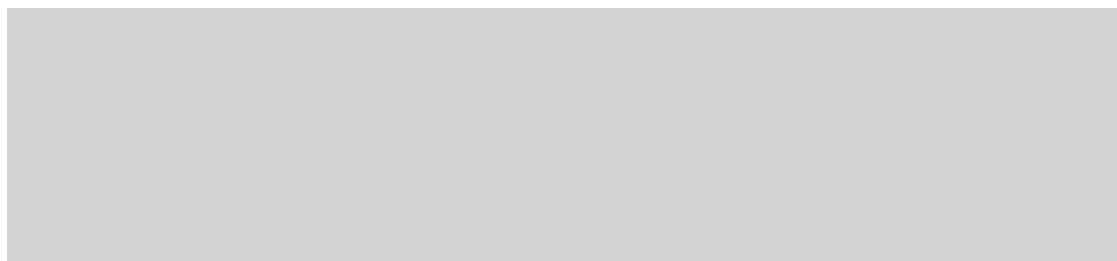
Jubiladuen eguneko bazkarirako izena

**Cantabile Kuoro Finlandiako abesbatza Igorren 29an**

Finlandiako Cantabile Kuoro abesbatza Igorreko Kultur Etxean egongo da hilaren 29an, 20:00etan. Finlandiar abesbatzak 43. Tolosako Abesbatza Lehiaketan parte hartzean dau.

Ruut Kiiski-ren zuzendaritzapean abesbatzak finlandiar musika garaikidea lantzean dau batez be, baina baita sasoi desbardineta lan orkestratuak, jazz eta rockeko moldaketak barne. Abesbatza 45 abeslarik osotuten dabe.

Ostera, Luis Iruarizaga Abesbatzaren konbidaua izango da Aurizberriko Auzperri Abesbatza eta hilaren 22an, Igorreko Kultur Etxean 20:00etan emongo dau kantaldia. Bagilean Igorrekoak egon ziran Aurizberri eta oraingoan nafarrak emongo dabe kontzertua gurean. Amaieran talde biak batera kantauko dabez kantu batzuk.



emoteko azken eguna.

**URRI BIGARRENAK 26
LEMOA**

16:30etik 19:30era, KZ Guneako tutorea bertan egongo da.

**URRI BIGARRENAK 27
BEDIA**17:00etatik 19:00etara, tailerra *Palo de Lluvia* libururategian.**URRI BIGARRENAK 28
ARTEA**

19:00etan, Arratiako Eleizearen Eguna Arteako parrokiari.

IGORRE

19:00etan, Etxerat-ek antolatuta presoen aldeko kontzertuzina.

ZEANURI

Joko Alaigaz 30era arte astegoiaren pasa. Moncayo (2.314 m.).

**URRI BIGARRENAK 29
LEMOA**

Udalak antolatuta jubiladuen eguna. 12:30ean, Mezea. 13:00etan, Durundu Barri Dantza taldea. 14:15ean, Bazkaria. 16:30ean, Pelota partiduak.

Ganzabalek antolatuta urteera zemendiaren 1a arte, Universales, Javalambre, Alto Tajo; Caimodorro (1935 m), Javalambre (2020 m); Mogorita (1866 m) Sierra Alta (1856 m).

UBIDE/ZEANURI

10:00etan, Ubide-Zeanuri Larreen Mankomunitatearen ibilbidea. Ubideko plazan.

**URRI BIGARRENAK 30
IGORRE**17:00etan, umeentzako zinea *Winnie the Pooh* Lasarte Aretoan. 19:30ean, zinea *Arriya* Lasarte Aretoan.**ZEMENDIAK 1
ARTEA**

Frontenis txapelketan izena emoteko epea itxi egingo da. Artea Kirol Kultur eta Euskara Taldeak antolatuta.

IRAGARKI LABURRAK

**SALDU
SALTZEAN DOT**

Vespa Iris 200 motorra. BI-9307-BL 650€ren truke. Kapritxu bat. Deitu 645 006 293 telefonora.

SALTZEAN DOT

Autoa saltzean dot. Ford Focus, 1.8 Trend, 115 cv. Diesela. 39.000km. Arrisku orotariko aseguruagaz (2012ko zezeilera arte). 9.000€. Telefonoa 635 007 632.

SALTZEAN DOT

Mendiko bizikletea (BTT) saltzean da. 10-13 urterako. Gibi ibilita. Prezioa: 60€. Interesdunak deitu 634 410 259 (Luis) telefonora.

ETXEA SALGAIAreatzako Askatasuna kalean 125 m²ko pisu ederra salgai. Telefonoa: 646 448 869.**TXAKURRAK SALGAI**

Maiatzean jaiotako 3 txakur kume salgai. Arrazea: Alemaniako artzain- txakur mestizoa. Ama pedigriduna eta aita mestizoa. Deitu 636 132 741 telefonora.

**LAN ESKEINTZA
ESTETIZISTEA BEHAR DA**

Igorreko zentro estetiko baterako estetizistea behar da. Interesdunak 635 704 739 telefonora deitu.

**DANERIK
APARTAMENTUA ALOKAIRUAN**

Suancesen apartamentua alokairuan. Asteburu, astebarru zein edozelan alokatzeko. 4 personentzako. Apartamentu barria. Telefonoa 677 497 985.

Zeozer saldu, erosi, alokatu, trukea egin edo behar edo behargin bila bazagoz, bidali asko jota 25 berbako mezu bat begitu@topagunea.com-era. Mezuak doan dira.

Begitu-lagunen txokoa**Zenbaki honetako saridunak:**

1

Igorreko Udalak emondako *Fasioren Mendea* CD-DVD-Liburua.

Irene Bilbao (Igorre)
Mikel Diez (Areatza)

2

Igorreko Udalak emondako Gontzal Mendibilen CD bana.

Lorea Arribas (Igorre)
Nerea Goioaga (Igorre)

Zerturen argitalpenak jasoko dozuz,

zozketetan

sartuko zara.

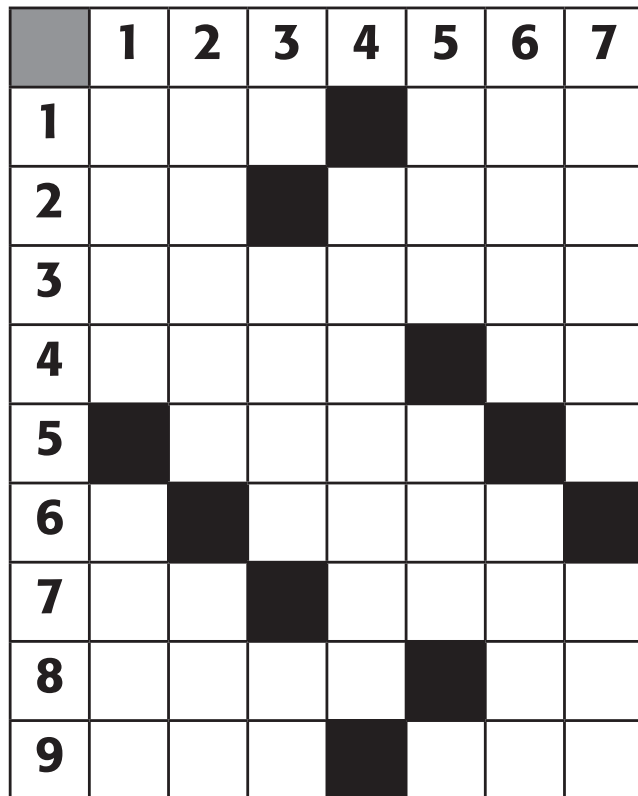
Ehun zenbaki

eta ehundaka

lagun.

DENPORA-PASA

IMAN OLATU

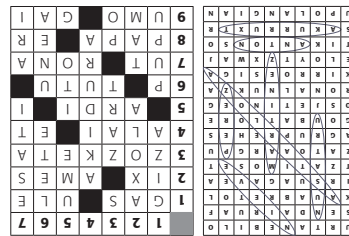


EZKERRETIK ESKOIERA

1.- Materiaren oinarriko hiru egoeratako bat. Bilo. 2.- Bederatzi erromatar. Ameseta. 3.- Zotzaldia. 4.- Pozik. Errepetiduta, kontuz. 5.- Arkakuso. Bokala. 6.- Letra bat. Eperdiko zulo. 7.- Ospa, alde. Edabe mota bat. 8.- Umeen berbetan, ogia. Erbioa. 9.- Heldu, sasoirra heldutakoaz esaten da. Gauza.

GOITIK BEHERA

1.- Gizon. Umeen berbetan, min. 2.- Ardura. Birritan, Afrikako tanbor antzekoa izentetako onomatopeia. 3.- Sufrea. Zirt edo... Italiako ibaia. 4.- Nekea. 5.- Haur. Uretan hil. Letra bat. 6.- Xabier... euskal abeslari eta poeta izana. Momentua. 7.- Esakune. Zeregin.



Topau Euskaltel Euskadiko zazpi txirindulari.

U	R	T	A	N	E	B	I	L	O
S	E	N	D	A	I	R	U	A	F
K	A	U	A	B	R	E	T	O	L
I	R	S	U	A	G	A	V	E	A
T	Z	A	T	I	M	O	S	E	T
Z	A	T	O	A	A	R	G	P	U
A	G	R	U	P	R	E	H	E	S
G	O	U	B	A	T	L	O	R	E
O	S	J	E	T	I	N	O	E	G
R	O	N	A	L	N	U	K	Z	A
K	I	R	R	O	E	S	I	G	A
E	L	O	Y	T	Z	X	W	A	J
T	I	K	A	N	T	O	N	S	O
S	A	K	U	R	R	U	X	T	R
U	P	O	L	A	N	G	I	A	N

AKI MI KO

Iman Olatu



Recreativos Gubi S.L.
Angel Larrea
Zornotza Tlfnoa 649 86 95 36

Igorren
ARKITEKTOA
Aitzol Aurrekoetxea Pujana
Lehendakari Agirre 23, behea
aitzol@coavn.org - 675 705 111

MERKA LABELA-HARATEGIA
Eusko produktok
• Turriak
• Odoletatik
• Baskantzik
• Saltzik
• Hamburgesak
Ararteko produktok
• Baserriko okela
• Gintak
• Baserriko arrautzak
• Turrikiak
• Harroak
• Geroak fruta eta barazkiak
Merka Labela harategia
Lehendakari Agirre 21
40100 94 631 63 28 merkalabelaharategiak.net

BIXER TABERNA
Beko kalea, 2 - Telf. 94 631 73 65 - VILLARO

ARRATIA AUTOESKOLA
Ikaslea eskolaz zain ordenez
Gabe, 10 - 48140 Igone (Bizkaia)
telefonoa 94 631 54 31, Faxa 94 631 70 83
e-posta: urrak@euskalnet.net

Beer & Edariak s.l.
HEINEKEN SOLARES
Polgo Mendotza, n.º 3, 48530 LEMCIA, Euzkadi
Tel. 090 482 839 euzkadi 099 296 727

ALKOHOLIKO ANONIMOAK
ARRATIAKO TALDEA
Arazoak alkoholagaz?
Arazoak badaukazuz,
lagundu ahal zaitugu

ELEKTROARGI ELEKTRIZITATERA
Instalazio elektrikoak • Aberiak
Telekomunikazioak
Material elektrikoak
Juan de Auriagera 1 Behea 48330 Lemoa
Tlfnoa-Faxa 94 6312576 Mug. 647405115

Erreka Garraioak
Mugikorra 629 465 335
Iruñe ezkerrean, 12 LERROK
Tlfnoa: 94 631 58 82 Faxa: 94 631 51 81

KIRRU ILEAPANDEGIA
SOLARIUM
Roberto eta Rosana
Sabino Arana, 38 bajo - 48140 IGORRE (Bizkaia)
• 94 631 92 00

Igorre
BAYAR EGUNAK: epaztasunak 20etatik 22etara
Udaltzako arkapetan EPA-ko lokalak
KONTAKTATZENO TELEFONOA: 690 139 044

INCOESA
Tel. 94 631 32 75
Faxa. 94 631 37 66
Bidekoetxe 18 48.390 Bedia

Bar Restaurante Montero
Eguneko menua
euskal sukaldaritza,
sukaldaritza bolibiarra
eta brasildarra
Zelaia 19 - Arantzazu - 619 903 653

ANGELINES ROJO

"Jente on asko ezagutu dot, bezeroak baino lagunak dira"

Mende bat baino gehiago zabalik egon ostean, Arteako Rojo tabernak (azkenengo 40 urteetan Angelinesen taberna moduan gehiago ezagutzen zana) atek zarratu ditu. Ia erritua zan askorentzat Gorbeiatik bajatukeran Angelinesenean bazkaldutea edo salda beroa hartzea. Angelinesek berak 60 urte emon ditu tabernearen barrearen atzean eta urte honeetan guztietan edozein ordutan eskeintzen eban Angelinsek zer jan edo edan. Tabernearen fama Arratiako mugak gainditu eta Euskal Herriko leku askotara heldu zan, bezeroak baikielako etxean bezala jaten zala Angelinesenean. Bezeroak lagun bihurtu ziran aspaldi eta haren bisitak espero ditu orain Angelinesek.

Erredakzinoa**Zenbat urtez egon da zabalik taberna?**

Ez dakit. Berrehun urte edo? Nire aitita eta aititaren aita be hor bizi ziran. Orain 100 edo 150 urte, taberna goitik behera bajatu zan; hau da, lehen kortea egoan lekura. Nik neuk maiatzean 60 urte egin nebazan tabernan beharrean.

Zer egongo da orain lehen Angelinesen taberna egoan lekuan?

Herriko kuadrila batek txoko bat egiteko hartu dau. Barriztu eta moderno ipiniko dabe, gaur egungo jenteari gustetan jakon moduan.

Taberna honen famak Arratiako mugak gainditu ditu. Zein izan da zure sekretua?

Betikoa izatea. Daukan historia luzeagaitik eta jatekoa betiko moduan, hemengo modu tradizionalen emon dogulako izan

da famadua nire ustez. Gorbeiatik hur dagoenez, jente asko pasau da herritik eta tabernatik.

Lehen seminarioa egoan eta jente asko etorten zan Arteara. Eta orain jentea Areatzako bainuetxera etorten da eta igarten da baita be.

Zuk taberna hartu zendu-netik hona aldatuko ziran gauzak...

Bai. Asko. Guk segidu dogu lehengo estilora. Guk jaten emoten genduan ez dogu inoz aldatu. Guretzat denporaldi ona izaten zan jentea Gorbealara joaten danean; hau da udagoienean, neguan eta udabarrian. Udan jenteak gurago izaten dau hondartzara joatea. Eta urte sasoi horreen barruan jai eta opor egunak ziran onenak, jakina.

Zenbat jenterentzat emoten zenduan jaten egun on baten?

Berrogeirentzat edo. Eta ogitar-tekoak be emoten genduzan

"Sano jente ona ezagutu dogu eta danak dabiz deika. Hori eskertu gura dogu"

Tabernan bertan bizi izan da Angelines urte askoan, ordu guztiak lanordu



nahikotxu. Aspaldion aldatu egin da dana, baina osterantzean, bazkaria, zeozer piketako, ogitartekoren bat... Batzuetan, zortzi batera. Hori lehen izaten zan, orain apurtxu bat gitxiago.

Festetan eta, etorten ziran danak txikitoak hartzean eta... lehen txikitoak eta orain zuritoak.

Hori da aldatu dan gauze-tako bat, ezta? Lehen ardoa gehiago edaten zala orain baino.

Bai.

Eta jateko ohituretan aldatu da ezer?

Guk betikoa emon izan dogu eta gurera datorren jenteak badaki zer emoten dogun guk.

Hainbeste urtetan egongo ziran sasoi onak eta txarrak. Zeintzuk gogoratzen dozuz on moduan eta zeintzuk txar moduan?

Gogorra da osasunik ez dagoanean. Osasuna egon ezkerro datorrenari aurre egiten jako.

Nik sasoi txarrik ez dot gogoratzen. Txikitan eskolara joaten nintzan, aita eta ama egoten ziran tabernan, izeko eta osabea be bai, ze hemen bizi ziran. Oraingo bizimodua tristeagoa da.

Tristeagoa? Zergaitik?

Lehen jentea alaiagoa zan. Alda-

tu egin da gauzea...

Niri jaten emotea baino gehiago taberna gustau egin jata beti. Jenteagaz berba egitea eta. Orain etxean bizi naz, baina lehen tabernan behar egin eta bizi be bertan. Ha ta guzti be, etxea taberna ondo-ondoan dagoenez, egunero joan naz tabernara. Ez naz joan gaixorik egon naze-nean. Ama be orain hiru urte hil zan eta... baina joan eta etorri egunero.

Tabernan herrian gertatutako guztiaren barri eukiko zenduan.

Ez pentsau. Tabernan behar asko egin behar izaten zan. Bertan bizi nintzanez, danak ziran lanordu. Eguna hartzean genduanen zeozer egoalako etxean izaten zan: edo ezkontzaren bat, edo holango gauzaren bat. Baina astean egun fijo bat, egundo be ez.

Hainbeste urtetan bezeroak lagun bihurtuko ziran.

Bai. Oso jente ona ezagutzen dogu. Orain be deitu eta deitu dabiz telefonoz eta guk asko eskertzen dogu hori. Asko, asko. Guk hemen jarraituten dogu eta jentea gu agurtzera etortea espero dogu. Urte asko izan dira eta sano jente ona ezagutu dogu, bezeroak baino lagunak diranak.

Arratia, Ubide eta Zeberriko euskerea eta kulturearen alde

Hamabostero Begitu zure etxean eta Arratia inguruko Hiztegia doban

Egin zaitez zeu be Begitu-lagun

Etxean jasoko dozuz Zertu Kultur Elkarteak ataratako produktuak. Hamabostean behin, sariketa-zozketan parte hartuko dozu.

Izen Abizenak

Helbidea

Telefonoa

E-posta

Kontu korronteko 20 digitoak

Urteko kuota aukeratu:

■ 35€

■ 55€

■ 75€



Moztu eta bidali helbide honetara:
Zertu Kultur Elkartea, Herriko plaza 24, 48142 Artea